

23 Sachsen-Anhalt Landesstelle	Ausschuss	Bearbeitung (Name, Vorname)	nana	Nr. 23161211119	Kürzel
Verf./Bearb./Hrsg.: Metzmeier Zuname			Catherine Vorname		
Vanenis, Marc Illustrator/-in (Name, Vorn.)		Sedef, Tania Übersetz. von (Name, Vorn.)		Französisch Übersetz. aus Sprache	
Zoe & Theo im Dinosaurier-Museum Titel			ID: 1623161211119		
Reihe			Einsatz- möglich- keiten		
978-3-939619-58-1 ISBN		16 Seitenzahl		14,50 Preis (EURO)	
Talisa Verlag		Langenhagen Ort		2016 Jahr	
Taschenbuch / Heft / Medienart/Ausführung		Bilderbuch Gattung		Kinder-/Jugendlitera- tur zur Arbeitswelt ? <input type="checkbox"/> Ja	
Empfehl. für Taschenbuchtipp <input type="checkbox"/> Ja		Erstelldatum:			
Anmerkungen (Material/ bes. Einsatzort) Die kleine Geschichte wurde in 12 Sprachen übersetzt. Alle sind gleichzeitig zum Bild lesbar.			Schlagwörter Abenteurer / Freundschaft /		
			Internet? <input checked="" type="radio"/> Ja <input type="radio"/> Nein		
			Zentraldatei: 11.12.2016		
			Verlag Datum		

Inhaltsangabe
 Eine Gruppe Kindergartenkinder besucht das Dinosauriermuseum. Hier gibt es viel zu entdecken - aber halt: Ist dieser Dino nicht doch echt? Schnell ist der Schreck vorbei und die Kinder erleichtert.

Beurteilungstext
 Diese kleine Geschichte aus dem Alltag einer Kindergartengruppe, die einen Ausflug in ein Museum macht, bringt eine kleine Spannung durch den kurzen Schock-Moment, in dem Sami sich fürchtet, von einem Dinosaurier gefressen zu werden. Doch seine Freundin Zoe und ein Museumswärter können ihn beruhigen: Es handelt sich lediglich um ein Modell. Diese Pointe wirkt ein wenig aufgezwungen und liegt mehr oder weniger auf der Hand. Auch die grafischen Illustrationen bieten keine Besonderheiten, lenken die Aufmerksamkeit nicht auf einen besonderen Punkt oder lassen Leerstellen, die es gedanklich zu schließen gilt. Sie haben lediglich den Charakter, das Geschriebene zu illustrieren. Neben Inhalt, Story und Bildern sowie dem weniger ansprechenden Formats einer Broschur, zeigt sich jedoch dennoch eine Besonderheit: eine Übersetzung der Geschichte in 12 Sprachen. Dennoch kann damit kein interkulturelles Lernen gefördert werden; es handelt sich ausschließlich um eine sprachliche Übersetzung in Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Englisch, Italienisch, Kurdisch, Persisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch und Türkisch. Die originale Sprache Französisch wurde nicht integriert. Damit bietet sie die Gelegenheit für mehrsprachige Erwachsene, die Geschichte in unterschiedlichen Sprachen vorzulesen. Da sie jedoch für Kinder im Vorschulalter geschrieben ist, werden sie selbst mit den unterschiedlichen Schriftzeichen nur wenig anfangen können. Es kann lediglich vermittelt werden, dass es unterschiedliche Sprachen gibt und diese zum Teil auch sehr unterschiedlich aussehen. Der Mehrwert ist daher sehr begrenzt. Die Broschur damit eher nicht empfehlenswert.